

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGÉK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tiedotusosasto

LEHDISTÖTIEDOTE nro 57/04

13.7.2004

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio asiassa C-27/04

Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Euroopan unionin neuvosto

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN SELVENTÄÄ TÄSSÄ TUOMIOSSA KOMISSION JA NEUVOSTON TOIMIVALTUUKSIA LIALLISIA ALIJÄÄMIÄ KOSKEVASSA MENETTELYSSÄ

Yhteisöjen tuomioistuin jättää tutkimatta kanteen siltä osin kuin komissio vaatii kumoamaan sen, että neuvosto ei ole tehnyt päätöstä siitä, että se esittää vaatimuksia Saksalle ja Ranskalle. Yhteisöjen tuomioistuin sen sijaan kumoaa neuvoston päätelmät, joissa neuvosto keskeyttää liallisia alijäämiä koskevat menettelyt ja muuttaa suosituksia, jotka se on aiemmin antanut näille kummallekin jäsenvaltiolle ja jotka koskevat liallisen alijäämän oikaisemista.

A. Liallisia alijäämiä koskevaa menettelyä koskevat määräykset ja säännökset

Talous- ja rahaliiton osalta EY:n perustamissopimuksessa¹ määrätään liallisia alijäämiä koskevasta menettelystä, jonka tarkoituksena on kannustaa jäsenvaltiota, jota asia koskee, supistamaan todettua alijäämää ja tarvittaessa velvoittaa jäsenvaltio tekemään se. Vastuu siitä, että jäsenvaltiot noudattavat talousarviota koskevaa kurinalaisuutta, kuuluu ensisijaisesti neuvostolle.

Liallista alijäämää koskeva menettely on monivaiheinen menettely, jonka kulun yksityiskohdista sekä niistä tehtävistä ja toimivaltuuksista, joita toimielimillä siinä on, määrätään perustamissopimuksessa. Menettelyn päätteeksi jäsenvaltioille voidaan määrätä seuraamuksia.

Jokainen menettelyn vaihe, johon liittyy asian saattaminen neuvoston käsiteltäväksi, edellyttää, että neuvosto tutkii komission suosituksesta, onko asianomainen jäsenvaltio noudattanut velvoitteitaan, jotka perustuvat neuvoston aiemmin antamiin suosituksiin ja tekemiin päätöksiin.

Liallisia alijäämiä koskevaa menettelyä koskevia perustamissopimuksen täsmennetään ja

¹ Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen 104 artikla.

vahvistetaan vakaus- ja kasvusopimuksella, joka muodostuu erityisesti Eurooppa-neuvoston 17.6.1997 antamasta päätöslauselmasta ja tänä samana vuonna annetusta asetuksesta,² jolla pyritään nopeuttamaan ja selventämään liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn soveltamista.

Tässä asetuksessa vahvistetaan tiukat määräajat, joita on noudatettava liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn kuluessa, sekä edellytykset, joiden täytyessä tämä menettely voidaan keskeyttää.

B Asian tausta

Neuvosto päätti komission suosituksesta, että Saksassa ja Ranskassa oli liiallinen alijäämä. Neuvosto antoi kaksi suositusta, joissa näille kahdelle jäsenvaltiolle asetettiin määräpäivä, johon mennessä liiallisen alijäämän oikaisemiseksi suositellut toimenpiteet olisi toteutettava.

Näiden määräpäivien mentyä komissio suositteli neuvostolle, että tämä tekisi päätökset, joissa todettaisiin, että Saksa ja Ranska eivät olleet toteuttaneet tehokkaita toimia supistaakseen alijäämiään neuvoston suositusten mukaisesti. Komissio suositteli neuvostolle myös, että tämä vaatisi näitä kahta asianomaista jäsenvaltiota toteuttamaan alijäämiensä supistamisen edellyttämät toimenpiteet.

Neuvosto suoritti 25.11.2003 äänestyksiä komission tekemistä päätössuosituksista, mutta vaadittua määräenemmistöä ei saavutettu. Samana päivänä neuvosto antoi näiden kahden asianomaisen jäsenvaltion osalta päätelmiä, jotka olivat olennaisilta osiltaan samankaltaisia ja joiden mukaan neuvosto oli päättänyt keskeyttää liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn Saksan ja Ranskan osalta ja joissa neuvosto antoi näille jäsenvaltioille suosituksia liiallisen alijäämän oikaisemiseksi ottaen huomioon kummankin jäsenvaltion antamat sitoumukset.

Komissio nosti 28.1.2004 yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen³ siitä, että neuvosto ei ollut tehnyt komission suosittelemia päätöksiä, ja siitä, että neuvosto oli antanut edellä mainitut päätelmät.

C. Vaatimus siitä, että yhteisöjen tuomioistuin kumoaa sen, että neuvosto ei ole tehnyt komission suosituksista huolimatta päätöksiä, joissa todettaisiin, että Saksa ja Ranska eivät olleet toteuttaneet tehokkaita toimia alijäämiensä pienentämiseksi, ja päätöksiä siitä, että näille kahdelle jäsenvaltiolle esitettäisiin vaatimuksia.

Yhteisöjen tuomioistuin toteaa ensin, että kun komissio suosittelee neuvostolle, että tämä tekee nyt esillä olevassa tapauksessa kyseessä olevan kaltaisia päätöksiä ja kun neuvostossa ei saavuteta vaadittua määräenemmistöä, ei ole tehty edes implisiittisestikään perustamissopimuksessa tarkoitettua päätöstä.

Niinpä yhteisöjen tuomioistuin toteaa, että se, että neuvosto ei ole tehnyt komission suosittelemia päätöksiä, ei **muodosta toimea, josta voitaisiin nostaa kumoamiskanne, ja yhteisöjen tuomioistuin jättää kanteen tältä osin tutkimatta.**

D. Vaatimus siitä, että yhteisöjen tuomioistuin kumoaa neuvoston päätelmät siltä osin kuin ne sisältävät päätökset keskeyttää liiallisia alijäämiä koskevat menettelyt Saksan ja Ranskan osalta ja päätökset muuttaa neuvoston näille kahdella jäsenvaltiolle aiemmin

² Neuvoston 7.7.1997 antama asetus N:o 1467/97 (EYVL L 209, 2.8.1997, s. 6).

³ Komission hakemuksesta yhteisöjen tuomioistuimen presidentti määräsi 13.2.2004, että tämä asia on käsiteltävä nopeutetussa menettelyssä.

niiden liiallisten alijäämien korjaamiseksi osoitettuja suosituksia.

Yhteisöjen tuomioistuin ottaa kanteen tutkittavaksi siltä osin kuin se koskee **päätelmiä**, koska päätelmillä **on tarkoitus olla oikeusvaikutuksia**. Päätelmissä nimittäin keskeytetään vireillä olevat liiallisia alijäämiä koskevat menettelyt ja muutetaan neuvoston aiemmin antamia suosituksia.

Lisäksi yhteisöjen tuomioistuin toteaa, että neuvostolla on asiassa harkintavaltaa, sillä se voi, kun se arvioi taloudellisia seikkoja, toteutettavia toimenpiteitä ja aikataulua, joka asianomaisen jäsenvaltion on noudatettava, toisin kuin komissio, muuttaa komission toteutettavaksi suosittamaa toimea.

Neuvosto ei kuitenkaan voi jättää soveltamatta perustamissopimuksessa määrättyjä oikeussääntöjä tai niitä oikeussääntöjä, jotka se on itse itselleen asettanut asetuksessa N:o 1467/97.

– **Liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn keskeyttämisen** osalta yhteisöjen tuomioistuin korostaa, että asetuksessa säädetään tyhjentävästi niistä tapauksista, joissa liiallisia alijäämiä koskeva menettely on keskeytettävä, mikä on tehtävä silloin, kun kyseinen jäsenvaltio toimii neuvoston sille perustamissopimuksen mukaisesti antamien suositusten tai esittämien vaatimusten mukaisesti. Yhteisöjen tuomioistuin myöntää, että menettelyn tosiasiallinen keskeytyminen voi olla seurausta siitä seikasta, että neuvosto, jolle komissio on tehnyt suosituksen, ei onnistu saavuttamaan päätöksen tekemiseksi vaadittua määränenemmistöä.

25.11.2003 antamissaan päätelmissä neuvosto ei ainoastaan toteaa liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn tosiasiallisesti keskeytyneen sen takia, että komission suosittamaa päätöstä ei voitu tehdä. Siltä osin kuin neuvoston päätelmissä asetetaan menettelyn keskeyttämisen edellytykseksi se, että asianomaiset jäsenvaltiot noudattavat sitoumuksiaan, päätelmät rajoittavat neuvoston oikeutta esittää vaatimus komission aiemmin esittämän suosituksen perusteella niin kauan, kun sitoumukset katsotaan täytetyiksi. Niinpä arviointi, jonka neuvosto suorittaa harkitessaan, tekeekö se päätöksen vaatimuksen esittämisestä, ei enää perustu niihin alijäämien oikaisemista koskeviin suosituksiin, jotka neuvosto oli jo osoittanut asianomaisille jäsenvaltioille, vaan kyseisten jäsenvaltioiden yksipuolisesti antamiin sitoumuksiin.

– **Niiden suositusten, jotka neuvosto oli antanut liiallisen alijäämän oikaisemisesta, muuttamisen osalta** yhteisöjen tuomioistuin toteaa, että kun neuvosto on antanut nämä suositukset, se **ei voi muuttaa niitä ilman komission uutta ehdotusta**, sillä komissiolla on aloiteoikeus liiallisia alijäämiä koskevassa menettelyssä.

Neuvoston päätelmiä ei kuitenkaan ole annettu komission sellaisten suositusten jälkeen, joissa suositeltaisiin, että neuvosto antaisi liiallisen alijäämän oikaisemista koskevan, aiemmista suosituksista poikkeavan suosituksen.

Lisäksi näihin päätelmiin sisältyviä suosituksia annettaessa on noudatettu äänestysääntöjä, jotka koskevat vaatimuksen esittämistä koskevaa päätöstä ja jotka poikkeavat niistä säännöistä, jotka koskevat liiallisen alijäämän oikaisemista koskevien suositusten antamista.

Niinpä yhteisöjen tuomioistuin kumoaa neuvoston 25.11.2003 antamat päätelmät.

Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido yhteisöjen tuomioistuinta.

Tämä lehdistötiedote on saatavissa seuraavilla kielillä: kaikki

Tuomion koko teksti on Internetissä

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=fi>

Se on tavallisesti luettavissa kello 12:sta (CET) lähtien tuomion julistamispäivänä.

Lisätietoja: Gitte Stadler

Puh. +352 4303 3127, faksi +352 4303 3656

Kuvia siitä, kun tuomio luetaan, on saatavilla EbS "Europe by Satellite" -kanavalla Euroopan komissio, Lehdistö- ja viestintäpääosasto L-2920 Luxemburg, puh +352 4301 35177, faksi +352 4301 35249

tai B-1049 Bryssel, puh. +32 2 2964106, faksi 32 2 2965956